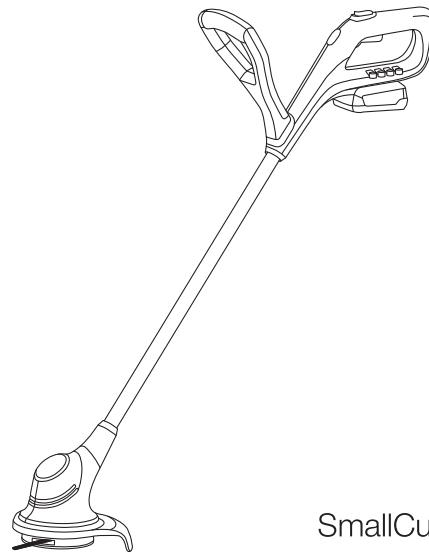




EAC



SmallCut 23/18V P4A

Art. 14702

**DE Betriebsanleitung**

Akku-Trimmer

**EN Operator's manual**

Battery Trimmer

**FR Mode d'emploi**

Coupe-bordures à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-trimmer

**SV Bruksanvisning**

Accu-trimmer

**DA Brugsanvisning**

Accu-trimmer

**FI Käyttöohje**

Akkutrimmeri

**NO Bruksanvisning**

Accu trimmer

**IT Istruzioni per l'uso**

Trimmer a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Recortabordes con Accu

**PT Manual de instruções**

Aparador a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowa podkaszarka

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros fűszegélynyíró

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorový trimmer

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorový vyžínač

**EL Οδηγίες χρήσης**

Κουρευτικό μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторный триммер

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorski obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**

Baterijski trimer

**SR/ Uputstvo za rad**

BS Baterijska trimer-kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторний-тример

**RO Instructiuni de utilizare**

Trimmer cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü tırap

**BG Инструкция за експлоатация**

Akku-Тример

**SQ Manual përdorimi**

Prerësi me bateri

**ET Kasutusjuhend**

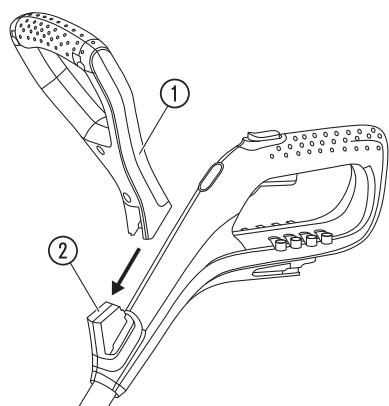
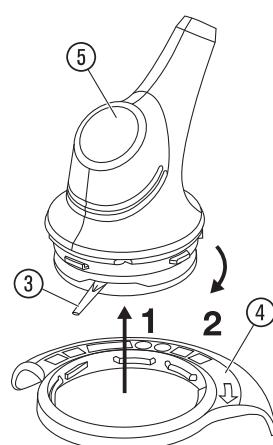
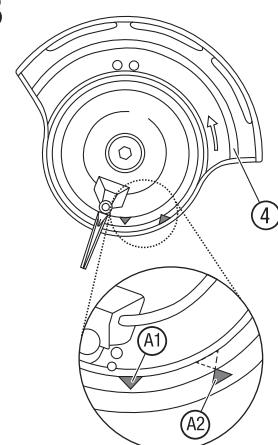
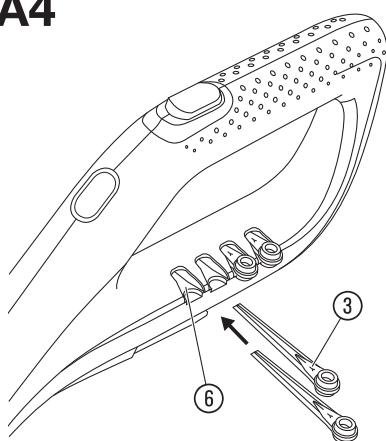
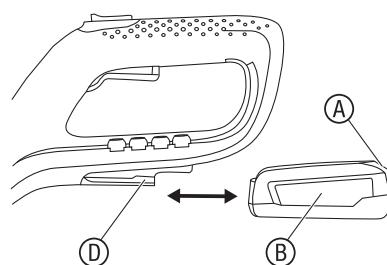
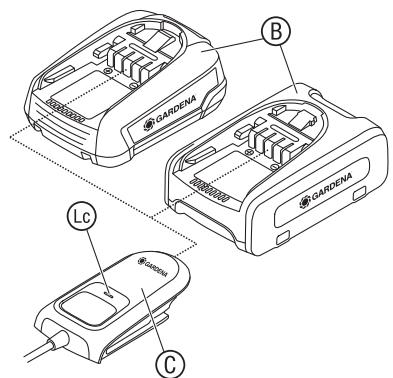
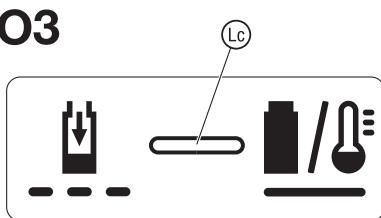
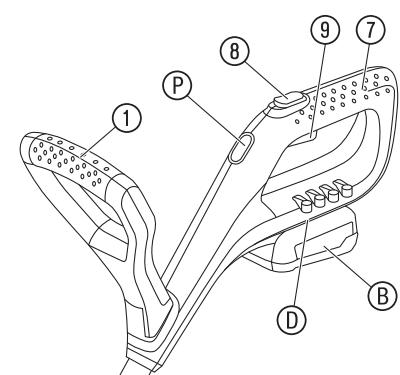
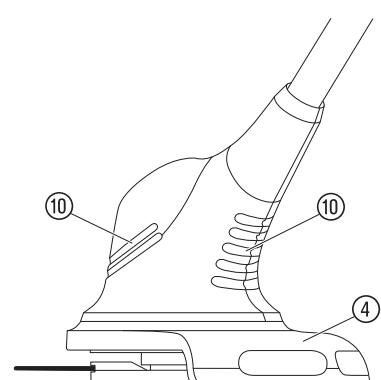
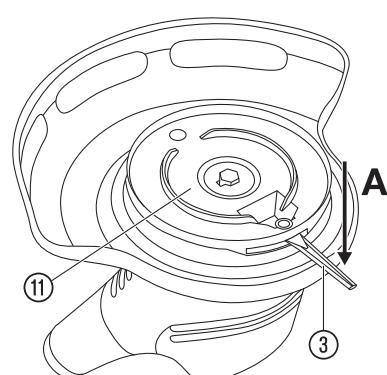
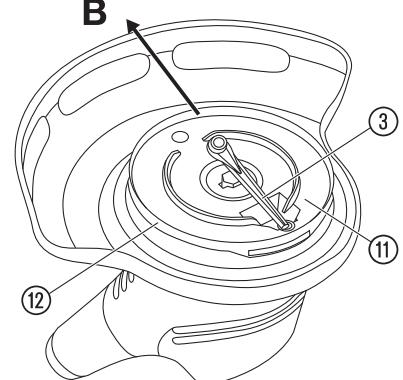
Akuga trimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Akumuliatorinė žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Ar akumulatoru darbināms trimmeris

**A1****A2****A3****A4****O1****O2****O3****O5****O6****M1****T1****T2**

# 1. DROŠĪBA

## SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājet šo lietošanas instrukciju.

### Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Ievērojet distanci.



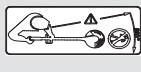
Vienmēr valkājiet sertificētas aizsargājošas austiņas.  
Vienmēr valkājiet piemērotas aizsargbrilles.



Pirms tīrišanas vai tehniskās apkopes noņemiet akumulatoru.



Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.



**BĪSTAMI!** Miesas bojājumu gūšanas risks citām personām! Nepielaujiet citu personu atrašanos zonā, kurā veicat darbus.



Attiecībā uz lādētāju:  
Ja vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atslēdziet kontaktdakšu no tīkla.

### Vispārīgie drošības norādījumi

#### Elektriskā drošība



**BĪSTAMI!** Strāvas trieciens!

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas triecienu rezultātā.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.

Darba laikā vienmēr saglabājiet stabili, drošu stāju un līdzsvaru, lai jebkurā brīdī darbs uz nogāzēm būtu drošs. Ejet mierīgi, neskrieniet.

Nepieskarieties nekādām kustīgām bīstamām detalām, līdz mašīna ir atslēgta no tīkla un kustīgas bīstamās detalas ir pilnīgi apstājušās.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr valkājiet stabilus apavus un garas bikses.

#### Drošs darbs

##### 1 Apmācība

- Uzmanīgi izlasiet instrukciju. Iepazīstieties ar mašīnas vadības elementiem un lietošanas kārtību.
- Nelaujiet personām, kas nav iepazinušās ar šo instrukciju, un bērniem lietot mašīnu. Vietejošos normatīvos aktos var būt ierobežots lietotāja vecums.
- Jārēm vērā, ka lietotājs pats atbild par nelaimes gadījumiem un citu personu un to mantas apdraudēšanu.

##### 2 Sagatavošanās

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai pieslēgšanas un pagarināšanas vadam nav bojāšanās un novēcošanās pazīmi. Ja vads tiek bojāts lietošanas laikā, nekavējoties atslēdziet vadu no tīkla. NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS TAS IR ATSLĒGTS NO TĪKLA. Nelietojiet mašīnu, ja vads ir bojāts vai nodilis.
- Pirms mašīnas lietošanas vizuāli pārbaudiet, vai nav bojātu, trūkstošu vai nepareizi montētu aizsardzības ierīci un vāku.
- Nekad nesāciet mašīnas lietošanu, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, ipaši bērni, vai dzīvnieki.

##### 3 Darbs

- Turiet pieslēgšanas un pagarināšanas vadu attālumā no griešanas ierīces.
- Acu masku un stabili apavu jāvaiķā visā mašīnas lietošanas laikā.
- Jāzvairās no mašīnas lietošanas sliktos laika apstākļos, ipaši ja pastāv zibenslādes risks.
- Mašīnu drīkst lietot tikai dienas gaismā vai ar labu māksligu apgaismojumu.
- Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu ar bojātu apvalku vai aizsardzības ierīci respektīvi bez apvalka vai aizsardzības ierīces.
- Ieslēdziet motoru tikai tad, ja rokas un kājas atrodas ārpus griešanas ierīces darbības rādiusa.
- Sekojošos gadījumos noteikti atslēdziet mašīnu no barošanas avota (t.i. izvelciet kontaktdakšu no tīkla, izņemiet bloķētājierīci vai izņemamo bateriju)
  - viemēr, kad mašīna paliek bez uzraudzības;
  - pirms bloķējuma novēšanas;
  - pirms pārbaudes, mašīnas tīrišanas vai kopšanas;
  - pēc kontakta ar svešķermeniem;
  - viemēr, ja mašīna sāk pārmērīgi vibrēt.
  - Uzmanīties no roku un kāju savainojuumiem, ko var nodarīt ar griešanas ierīci.
  - Vienmēr nodrošiniet, ka ventilācijas atverēs nav svešķermenēju.

#### 4 Profilaktiskais remonts un uzglabāšana

- Pirms apkopes vai tīrišanas darbu sākšanas mašīna jāatlīvo no elektroenerģijas avota (t.i. izņemt kontaktdakšu no elektrotīkla, izņemt bloķētājierīci vai izņemamo bateriju).
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un piederumus.
- Mašīnai regulāri jāveic pārbaudes un apkopes darbi. Mašīnu drīkst nodot remonta veikšanai tikai autorizētā klientu apkalošanas dienestā.
- Kad mašīna netiek lietota, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

#### Papildus drošības norādījumi

##### Drošs darbs ar akumulatoriem



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais triecīns, ugunsgrēka izcelšanās un/vai smagi savainojumu gūšana.

**Rūpīgi saglabājiet šīs instrukcijas.** Lietojiet lādētāju tikai tad, ja varat pilnībā novērtēt visas funkcijas un izpildīt tās bez ierobežojumiem, val ari esat saņēmis atbilstošas instrukcijas.

→ Ja bērni lieto ierīci, veic tās tīrišanu un apkopi, uzraugiet viņus.

Šādi tiks nodrošināts, ka bērni ar lādētāju nerotaļīsies.

→ Lādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litija jonus akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah kapacitāti (sākot ar 5 akumulatora šūnām). Akumulatoru spriegumam jāatbilst lādētāja akumulatoru lādēšanas spriegumam. Nelādējiet atkārtoti neuzlādējamus akumulatorus.

Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka izcelšanās risks un sprādzienbistamiba.



Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ Uzturiet lādētāju tīru. Netirumu dēļ pastāv elektriskā trieciena gūšanas risks.

→ Pirms katras lietošanas pārbaudiet lādētāju, kabeli un kontaktspaudni. Nelietojiet lādētāju, ja konstatējat tajā bojājumus. Neatveriet lādētāju pats un uzticiet tā remontu tikai kvalificētiem speciālistiem.

Remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktspaudni paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas pamatnes (piem., papīra, tekstīlizstrādājumiem utt.) vai degošā vidē.

Sasiluma dēļ, kas rodas lādētāja uzlādes laikā, pastāv uzliesmošanas risks.

→ Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomaiņa jāveic GARDENA vai GARDENA pilnvarotam klientu apkalošanas uzņēmumam, lai novērstu ar drošību saistītus apdraudējumus.

→ Nelietojiet izstrādājumu tā uzlādes laikā.

→ Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas PBA 18 V litija jonus akumulatoriem.

→ Lietojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas ražotāja izstrādājumos. Tikai šādi akumulators tiek aizsargāts pret bīstamu pārslodzi.

→ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.**

Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatoru veidam, tiek lādēti citi akumulatori, pastāv uzliesmošanas risks.

→ **Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī.**

Lai nodrošinātu pilnu akumulatora veiksts pēc, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru lādētājā.

→ **Uzglabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**

→ **Neatveriet akumulatoru.** Pastāv issavienojuma risks.

→ **Akumulatora bojājumu un nepareizas lietošanas gadījumā no tā var izplūst tvaika. Akumulators var aizdegties vai uzsprāgt.**

Pievadīt svāgu gaisu un sūdzību gadījumā lūdziet ārsta palīdzību. Tvaiki var kairināt elpcēļus.

→ **Nepareizas akumulatora lietošanas vai tajā radušos bojājumu gadījumā no akumulatora var izplūst degošs šķidrums. Izvairieties no pieskaršanās tam. Nejaūšas pieskaršanās gadījumā noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acis, grīziejties pie ārsta.**

Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

→ **Akumulatora bojājumu gadījumā no tā var izplūst šķidrums un apšķķāt līdzīgi esošos priekšmetus. Pārbaudiet skartās detalas.**

Notiriet vai nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.

→ **Neveidojiet akumulatora iisslēgumu. Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārviešošanu.**

Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.

→ **Baterijas kontakti pēc lietošanas var būt karsti. Nemot ārā bateriju, pievērsiet uzmanību karstajiem kontaktiem.**

→ **Smalli priekšmeti, piemēram, naglas vai skrūvgrieži, vai ārēja spēka iedarbība var nodarīt akumulatoram bojājumus.** Iespējams iekšējs iisslēgums un akumulators var aizdegties, dūmot, sprāgt vai pārkārst.

→ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.**

Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalošanas uzņēmumam.



Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, piem., arī pret ilgstošu saules staru iedarbību, uguri, netirumiem, ūdeni un mitrumu.



Sprādzienbistamiba un issavienojuma risks.

→ **Lietojiet un glabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C.** Piem., neatstājiet akumulatoru vasarā automašīnā. Ja temperatūra ir <0 °C, atkarībā no ierīces var samazināties tās veiksts pēc.

→ **Lādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +45 °C.** Uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var nodarīt bojājumus akumulatoram vai paugstīnāt uzliesmošanas risku.

→ **Laujet akumulatoram pēc lietošanas vismaz 30 minūtes atdzist,** pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.

### Elektriskā drošība



#### BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcjonēšanu. Lai nepielautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Novietojiet ārējo tīkla kabeli redzamā zonā. Pirms plaušanas pārliecinieties, vai zonā nav slēptu kabeļu.

Lietojiet ar akumulatoru darbināmo izstrādājumu tikai temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C.

Ārkārtas gadījumā izņemiet akumulatoru.

Nelietojiet izstrādājumu ūdens tuvumā vai dīķu kopšanai.

Aizsargājet akumulatora kontaktus no mitruma.

### Individuālā drošība



#### BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaljas var viegli norit. Polielēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bēriem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērus nos drošā attālumā.

Pirkstu iespiešana: uzstādot aizsargpārsegū, uzmaniet savus pirkstus.

Ja trimmeris specīgi vibrē, nomainiet nazi un pārbaudiet, vai naža turētājs nav bojāts.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai dilstošā riba nav bojāta.

Pārnēsājet trimmeri aiz priekšējā roktura.

Izmantojet individuālās aizsardzības līdzekļus.

Griešanas mehānisms tīršanai uzvelciet cimdus.

Vienmēr izmantojet aizsargbrilles.

Aizsardzības līdzekļi, tādi kā cimdi, neslidoši apavi vai aizsardzības austiņas, kurus izmanto noteiktos apstākļos, būtiski mazina savainojumu gūšanas risku.

Veicot izstrādājuma iestatīšanu, ievērojet piesardzību, lai nepielautu pirkstu iespienā starp mašīnas kustīgajām un nekustīgajām detaļām vai montējot kopā aizsargpārsegū.

Aizsarga vai citu trimmera detaļu tīršanai nelizmantojet ūdeni vai ķīmiskus līdzekļus.

Visiem uzgriežņiem un skrūvēm jābūt cieši pievilktiem, lai nodrošinātu izstrādājuma drošu darba stāvokli.

Izjaukt izstrādājumu drīkst tikai līdz tādam stāvoklim, kādā izstrādājums tiek piegādāts.

Brīdinājums! Valkājot aizsardzības austiņas, izstrādājuma izraisītā trokšņa dēļ lietotājs nav nepamanīt tovojošus cilvēkus.

Darba un transportēšanas laikā pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai citi cilvēki netiktu pakļauti riskiem.

Esiets piesardzīgs, uzmanīties, ko Jūs darāt un strādājot ar elektroinstrumentu, esiet saprātīgs.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.

Pat maza neievērība elektroinstrumenta darba laikā nav kļūt par smagu savainojumu cēloni.

## 2. MONTĀŽA



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Warten Sie bis das Kunststoff-Messer zum Stillstand gekommen ist und entnehmen Sie den Akku bevor Sie das Produkt montieren.

### Papildu roktura montāža [Att. A1]:

→ Papildu rokturi ① bidiet uz roktura augšējās daļas ②, līdz savienojums dzīrdami nofiksējas (**klikšķis**).

### Aizsargapvalka montāža [Att. A2/A3]:



#### BĪSTAMI!

Das Produkt darf nur verwendet werden wenn die Schutz-abdeckung montiert ist.

1. Uzspraudiet aizsargpārsegū ④ uz trimmera galvas ⑤. To darot, virziet plastmasas nazi ③ cauri aizsargpārsegā ④ atverei.

2. Grieziet aizsargpārsegū ④, līdz to var pilnīgi uzspiest (bulitiņas ①/② atrodas iepretim viena otrai).

3. Grieziet aizsargpārsegū ④ pretēji pulkstenrādītāju virzienam, līdz savienojums dzīrdami nofiksējas (**klikšķis**).

### Plastmasas naža piestiprināšana pie roktura [Att. A4]:

Piegādes komplekts satur 5 plastmasas nažus ③. No tiem 4 rezerves plastmasas naži atrodas padziļinājumos ⑥ pie roktura.

Lai plastmasas nazi iemontētu naža turētājā, skatīt 6. punkta KLŪDU NOVĒRŠANA sadāju *Plastmasas naža nomaiņa*.

## 3. LIETOŠANA



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Pirms izstrādājuma transportēšanas pagaidiet, līdz plastmasas nazis ir pilnībā apstājies, un izņemiet akumulatoru.

### Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2/O3]:



#### UZMANĪBU!

**Ievērojet tīkla spriegumu!** Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

### Ar akumulatoru darbināmajam GARDENA trimmerim, preces nr. 14702-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā nav iekļauti.

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Nospiediet atbloķēšanas taustīju ① un izņemiet akumulatoru ② no akumulatora turētāja ⑩.

2. Pieslēdziet akumulatora lādētāju ④ tīkla rozetei.

3. Uzbīdiet akumulatora lādētāju ④ uz akumulatora ⑧.

**Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija ⑬ mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek lādēts.**

**Ja akumulatoru lādēšanas indikācija ⑬ lādētājā pastāvīgi deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts (lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).**

4. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes limeni.

5. Kad akumulators ⑧ ir pilnīgi uzlādēts, varat atvienot akumulatoru ② no lādētāja ④.

### Indikāciju elementu nozīme:

#### Indikācija lādētājā [Att. O3]:

Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ⑬



Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas ⑬ mirgošanu.

**Norāde!** Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.

Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ⑬



Akumulatora lādēšanas indikācijas ⑬ pastāvīgais gaismas signāls signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts vai ka akumulatora temperatūra ir arīs pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazonā un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tālāk ir sasniegtis pieļaujamais temperatūras diapazoni, notiek akumulatora uzlāde.

Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas ⑬ pastāvīgais gaismas signāls signalizē, ka tīkla kontaktdakšā ir ievietota kontaktiligzda un lādētājs ir gatavs darbam.

#### Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ⑭ izstrādājumā [Att. O4/O6]:

Pēc izstrādājuma iedarbināšanas 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ⑭.

Akumulatora lādēšanas stāvoklis	Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija
67 – 100 % uzlādēts	①, ② un ③ deg zaļā krāsā
34 – 66 % uzlādēts	① un ② deg zaļā krāsā
11 – 33 % uzlādēts	① deg zaļā krāsā
0 – 10 % uzlādēts	① mirgo zaļā krāsā

**Ja gaismas diode ① mirgo zaļā krāsā, akumulatoru nepieciešams uzlādēt.**

Ja kļūdas gaismas diode ② deg vai mirgo, skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA.

#### Darba pozīcija [Att. O5]:

Apgrīšanai standarta režīmā.

#### Trimmera palaišana [Att. O1/O6]:



##### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja tiekot atlaistai palaišanas svirai izstrādājums neapstājas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks.

→ Nedeaktivējiet drošības ierīces vai slēdzus. Piemēram, nenostipriniet palaišanas sviru pie roktura.

Izstrādājums ir aprīkots ar divu slēžu drošības ierīci (palaišanas svira ar ieslēgšanas bloķētāju), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.

#### Palaišana:

1. Ievietojet akumulatoru ⑧ akumulatora turētājā ① tā, lai tas dzirdami norīksētos.
2. Pieturiet papildu rokturi ① ar vienu roku.
3. Ar otro roku pieturiet galveno rokturi ⑦, būdiet ieslēgšanas bloķētāju ⑧ uz priekšu un pavelciet palaišanas sviru ⑨.  
*Trimmeris sāk darboties un 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ⑩.*
4. Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju ⑧.

**UZMANĪBU!** Nepielaujiet plastmasas naža un naža turētāja nonāšanu saskarē ar cietiem priekšmetiem (mūris, akmeni, žogi u.c.), lai nazis vai tā turētājs nenodiltu vai nenolūztu.

#### Apturēšana:

1. Atlaidiet palaišanas sviru ⑨.  
*Trimmeris apstājas.*
2. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu ④ un izņemiet akumulatoru ⑧ no akumulatora turētāja ①.

## 4. APKOPE



##### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Pirms apkopes veikšanas izstrādājumam pagaidiet, līdz plastmasas nazis ir pilnībā apstājies, un izņemiet akumulatoru.

#### Trimmera tīrīšana [Att. M1]:



##### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

→ Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (ipaši augstspiediena ūdens strūklu).  
→ Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķidinātājus. Dažas vielas var bojāt plastmasas detaļas.

#### Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

1. Tīriet ventilācijas atveres ⑩ ar mīkstas sukas palīdzību (neizmantojiet tīrīšanai skrūvgriežus).
2. Tīriet visas kustīgās detaļas pēc katras lietošanas reizes. Izņemiet pirmkārt zāles un netirumu atliekas no aizsargapvalka ④.

#### Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms pieslēgt akumulatora lādētāju, pārliecinieties, kas akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausī.

#### Nemazgājiet zem tekošā ūdens.

→ **Akumulatora lādētājs:** Kontaktu un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mīkstu un sausu lupatiņu.

→ **Akumulators:** Iki pa laikam ar mīkstu, tīru un sausu otu iztīriet akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

## 5. UZGLABĀŠANA

#### Ekspluatācijas pārtraukšana:

##### Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Izņemiet akumulatoru.
2. Uzlādējiet akumulatoru.
3. Iztīriet trimmeri, akumulatoru un akumulatora lādētāju (skatīt 4. APKOPE).
4. Uzglabājiet trimmeri, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējama salna.

#### Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

#### SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

#### Akumulatora utilizācija:



Akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

#### Li-ion

#### SVARĪGI!

→ Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

1. Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezieties GARDENA servisā).
2. Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret īssavienojumu.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.

## 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



##### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Pirms klūmes novēršanas izstrādājumā pagaidiet, līdz plastmasas nazis ir pilnībā apstājies, un izņemiet akumulatoru.

#### Plastmasas naža nomaiņa [Att. T1/T2]:



##### BĪSTAMI! Sagriešanās!

→ Neizmantojiet metāla griešanas elementus vai rezerves daļas un piederumus, kuru lietošanu ierīcē firma GARDENA nav paredzējusi.

Kad dilstošā riba ⑫ vairs nav redzama, naža balsts ⑪ ir jānomaina. Vērsieties GARDENA servisā.

Plastmasas nažu nodilums nedrīkst būt lielāks par pusē no to kopējā garuma. Atļauts izmantot tikai oriģinālos GARDENA rezerves nažus RotorCut. Rezerves plastmasas nažus jūs varat iegādāties pie savā GARDENA dīlera vai tieši GARDENA servisā.

- GARDENA rezerves nazis RotorCut turbotrimmerim

### Plastmasas naža izņemšana:

- Apgrizez trimmeri otrādi.
- Viegli pas piediet plastmasas naža galu uz leju (**A**), bīdiet nazi **③** uz iekšu cauri naža turētājam **⑪** (**B**) un izvelciet to ārā.

### Plastmasas naža ievietošana:

- Jauno plastmasas nazi **③** bīdiet cauri naža turētāja **⑪** metāla spraugai, līdz savienojums dzirdami nofiksējas (**klikšķis**).  
Ja jaunais plastmasas nazi ir ievietots pareizi, to var viegli pagriezt.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Trimmeris negriež vai griež neapmierinoši	Plastmasas nazis ir nolietojies vai pārāk iss.	→ Nomainiet plastmasas nazi.
	Plastmasas nazis ir nolūzis.	→ Nomainiet plastmasas nazi.
Trimmeris spēcīgi vibrē	Plastmasas nazis ir pārāk nolietojies un rada nefidzīsvorotu kustību.	→ Nomainiet plastmasas nazi.
	Naža turētājs ir nolietojies.	→ Nomainiet naža turētāju.
Trimmeri nevar apturēt	Palaišanas svira aizķeras.	→ Izņemiet akumulatoru un atvienojiet palaišanas sviru.
Trimmeris nesāk darboties vai apstājas. Gaismas diode  mirgo zaļā krāsā [Att. 04]	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
Trimmeris nesāk darboties vai apstājas. Klūdas gaismas diode  deg sarkanā krāsā [Att. 04]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.  Nodalījumā starp trimmera akumulatora kontaktiem atrodas ūdens pilieni vai mitrums.  Motors ir bloķēts.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežas no 0 °C līdz +45 °C.  → Nosusiniet ūdens pilienus/ mitrumu ar sausu lupatiņu.  → Aizvāciet šķērslī. Iedarbiniet vēlreiz.
Trimmeris nesāk darboties vai apstājas. Klūdas gaismas diode  mirgo sarkanā krāsā [Att. 04]	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.
Trimmeris nesāk darboties vai apstājas. Klūdas gaismas diode  nedeg [Att. 04]	Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā.  Akumulators ir bojāts.  Izstrādājums ir bojāts.	→ levietojet akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami nofiksējas.  → Nomainiet akumulatoru.  → Vērsieties GARDENA servisā.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija  deg bez pārtraukuma [Att. 03]	Akumulators nav uzstādīts (pareizi).  Akumulatora kontakti ir netiri.	→ Uzstādīet akumulatoru pareizi uz lādētāja.  → Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomainiet akumulatoru).
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā lādēšanas temperatūras diapazona.  Akumulators ir bojāts.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežas no 0 °C līdz +45 °C.  → Nomainiet akumulatoru.
Akumulatora lādēšanas indikācija  nedeg [Att. 03]	Lādētāja tīkla kontaktākša nav (pareizi) iesprausta.  Kontaktligzda, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.	→ levietojet tīkla kontaktākšu (līdz galam) kontaktligzdu.  → Pārbaudiet tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā iztīciet lādētāja pārbaudi autorizētam tīgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalošanu, vai GARDENA servisam.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

Ar akumulatoru darbināms trimmeris Vienība Vērtība (preces nr. 14702)

Plaušanas platums cm 23

Naža turētāja apgrizeņu skaits apgr./min 9500

Svars (bez akumulatora) g 1630

Trokšņa spiediena līmenis  $L_{PA}^{(1)}$  dB (A) 77  
Nedrošība  $K_{PA}$  3,0

Skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}^{(2)}$ : izmērītais/garantētais dB (A) 85 / 86  
Nedrošība  $K_{WA}$  1,5

Plaukstas un rokas vibrācija  $a_{vhv}^{(1)}$  m/s<sup>2</sup> 3,2  
Nedrošība  $K_{vhv}$  1,5

Mērišanas metode saskaņā ar: <sup>1)</sup> EN 60363-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**NORĀDE:** Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaušanas metodes un to var izmantot elektroinstrumentu saīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbūstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

Sistēmas akumulators Vienība Vērtība (preces nr. 14902)  
PBA 18V 2,0Ah W-B

Akumulatora spriegums V (DC) 18

Akumulatora jauda Ah 2,0

Elementu skaits (litija jonu) 5

Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL18-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Akumulatora lādētājs Vienība Vērtība (preces nr. 14900)  
AL 1810 CV P4A

Tīkla spriegums V (AC) 220 – 240

Tīkla frekvence Hz 50 – 60

Nominālā jauda W 26

Akumulatora lādēšanas spriegums V (DC) 18

Maks. akumulatora lādēšanas strāva mA 1000

Akumulatora lādēšanas laiks 80 % / 97 – 100 % (apm.)	min	96 / 124
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	192 / 244
PBA 18V 4,0Ah W-C		

Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons °C 0 – 45

Svars atbilstoši EPTA procesū 01:2014 kg 0,17

Aizsardzības klase □ / II

Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori: PBA 18 V.

## 8. PIEDERUMI

GARDENA Rezerves nazis RotorCut turbotrimmerim Nolietotu plastmasas nažu nomaiņai. preces nr. 5368

GARDENA Rezerves naža turētājs Var iegādāties GARDENA servisā.

GARDENA Sistēmas akumulators Akumulators papildus darba laikam vai nomaiņai.

PBA 18V/45 P4A  
PBA 18V/72 P4A

preces nr. 14903  
preces nr. 14905

GARDENA Ātrais akumulatoru lādētājs Ātri POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W.. uzlādei. preces nr. 14901

## 7. TEHNISKIE DATI

Ar akumulatoru darbināms trimmeris Vienība Vērtība (preces nr. 14702)

Nominālā strāva A 3,0

Nominālais spriegums V (DC) 18

## 9. SERVISS/GARANTIJA

### Serviss:

Lūdzu, rakstiet uz adresi, kas norādīta klāt pievienotajā garantijas kartē.

**Garantijas paziņojums:**

Garantijas pakalpojums tiek sniegts tikai saskaņā ar noteikumiem, kas ir norādīti klāt pievienotajā garantijas kartē.

**Dilstošas detaļas:**

Plastmasas nazis un naža turētājs ir dilstošas detaļas, tāpēc uz tām garantija neattiecas.

---